



POWER SINCE 1965

20V CORDLESS DRILL

CDM1177 2.0AH



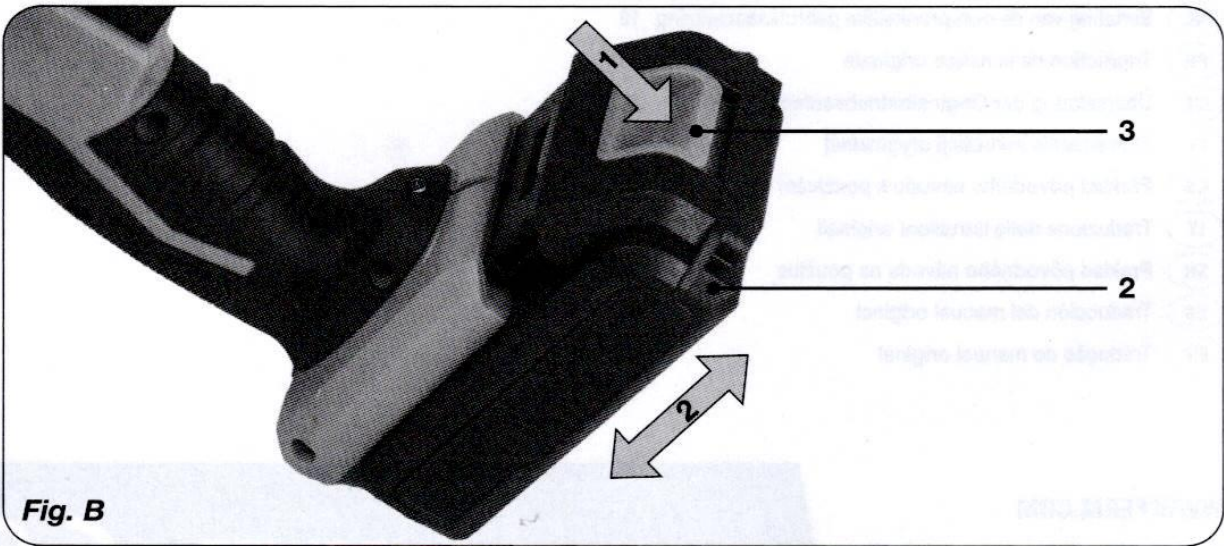
EN	Original instructions	04
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	10
FR	Traduction de la notice originale	18
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	25
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	33
CS	Překlad původního návodu k používání	40
IT	Traduzione delle istruzioni originali	47
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	54
ES	Traducción del manual original	61
PT	Tradução do manual original	69

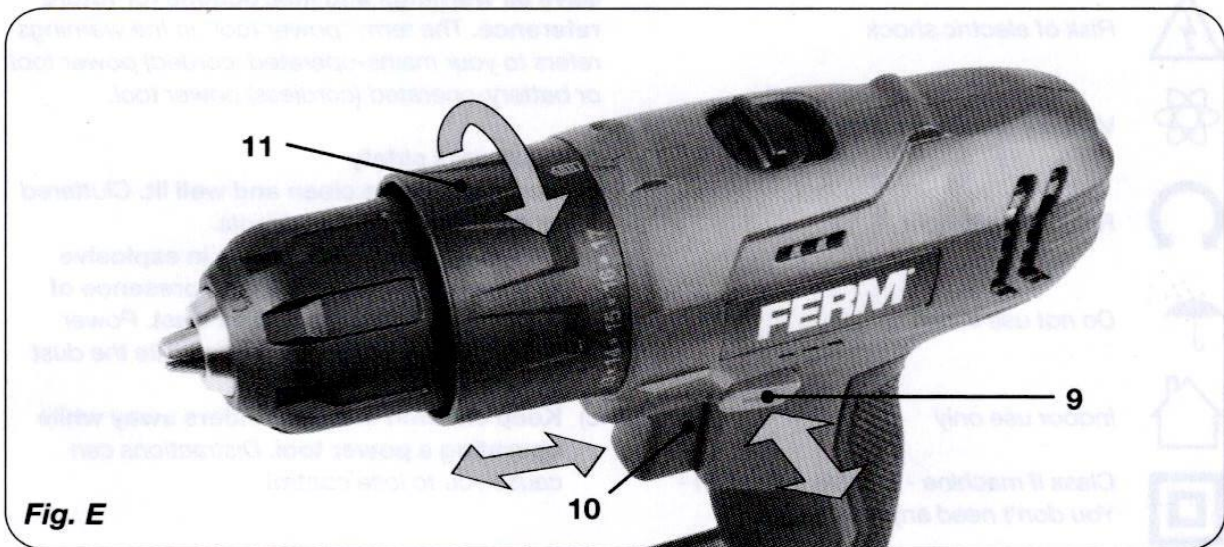
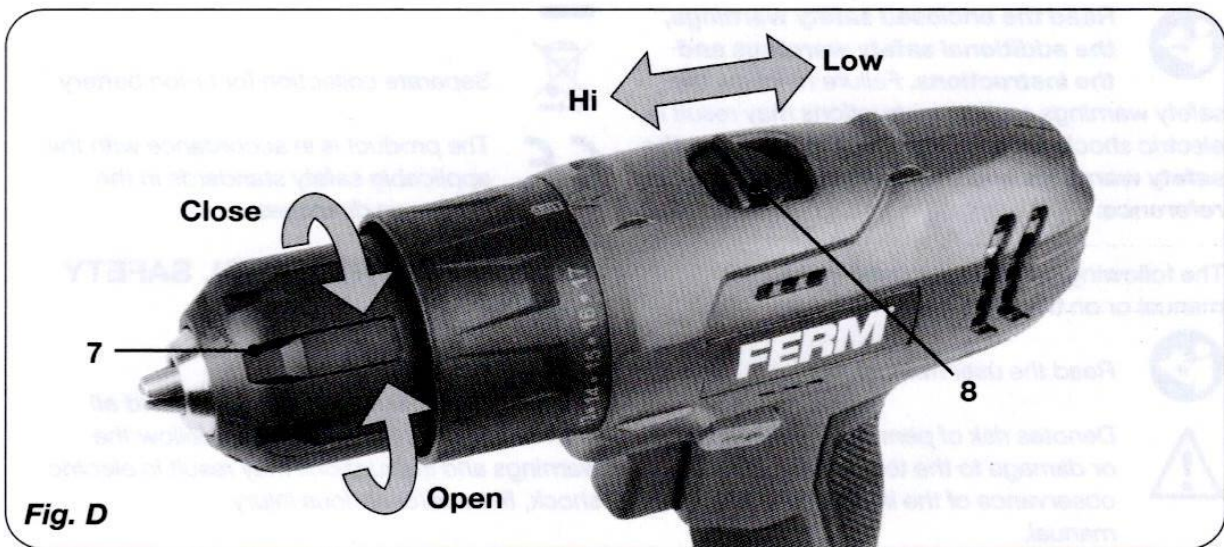
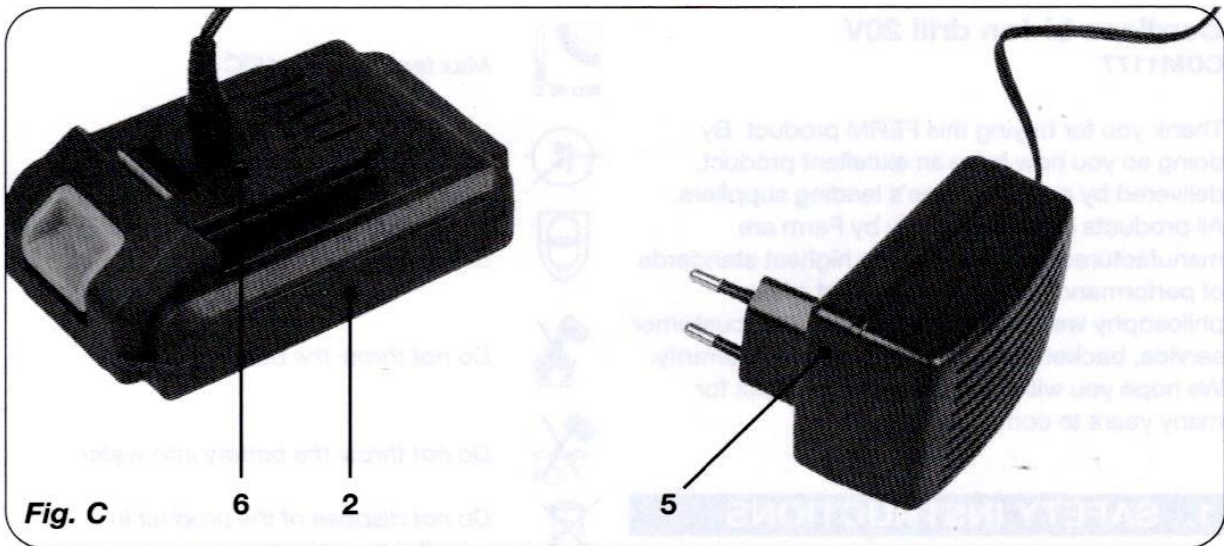
WWW.FERM.COM

POWERED BY

AX POWER







Berbequim de íões de lítio sem fio, 20 V CDM1177

Obrigado por ter adquirido este produto da FERM. Ao fazê-lo, adquiriu um excelente produto, fornecido por um dos principais fornecedores da Europa. Todos os produtos fornecidos pela Ferm são fabricados de acordo com os mais elevados padrões de desempenho e segurança. Como parte da nossa filosofia, fornecemos também um excelente serviço de assistência ao cliente, apoiado pela nossa garantia abrangida. Esperamos que utilize este produto durante muitos anos.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.**

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Risco de choque eléctrico



Velocidade electrónica variável



Rotação, esquerda/direita



Não utilizar debaixo de chuva



Apenas para utilização no interior



Máquina de classe II - Isolamento duplo
- Não é necessário uma ficha com ligação à terra.



Max 45 °C

Temperatura máx. de 45 °C



Fonte de alimentação de modo comutado



Na eventualidade de avaria, o transformador não é perigoso



Não deite a bateria no fogo



Não coloque a bateria dentro de água



Não elimine o equipamento em depósitos não adequados.



Recolha selectiva para bateria de íões de lítio.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE A FERRAMENTA ELÉCTRICA



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta eléctrica" indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica com alimentação pela rede (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.

- b) **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de pó ou vapores.*
- c) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** *As distrações podem causar perda de controlo.*
- 2) Segurança eléctrica**
- a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique, de forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa).** *As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.** *Há maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.*
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*
- d) **Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** *Se os cabos estiverem danificados ou enrolados, há maior risco de choque eléctrico.*
- e) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.*
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*
- 3) Segurança eléctrica**
- a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.*
- b) **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.*
- c) **Evite accionamentos acidentais. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou a baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** *O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no interruptor ou a ligação à corrente das ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.*
- d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma chave de fendas ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.*
- e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** *Desta forma, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** *A utilização de dispositivos de extracção de pó pode reduzir os riscos inerentes.*
- h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.*

- 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** *A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
 - c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*
 - d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.*
 - e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não bloqueiam, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.**
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.*
- 5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.*
 - b) **Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenham baterias especificamente concebidas.** *A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.*
 - c) **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro.** *O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.*
 - d) **Em condições abusivas, o líquido da bateria pode verter. Evite o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** *O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.*
 - e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** *As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.*
 - f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** *A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar uma explosão. NOTA: a temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".*
 - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado**

nas instruções. O carregamento inadequado ou de acordo com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou fornecedores de assistência autorizados.

Avisos de segurança adicionais para berbequins e chaves de fendas

- a) **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas ao efectuar uma operação em que o acessório de corte ou os fixadores possam entrar em contacto com fios escondidos.** Um acessório de corte que entre em contacto com um fio sob tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador."

Instruções de segurança durante a utilização de brocas longas

- a) **Nunca utilize a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca.** A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre se deixá-la rodar livremente sem contactar a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- b) **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre se deixá-la rodar livremente sem contactar a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- c) **Aplique pressão apenas em linha directa com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, causando a quebra ou perda de controlo, resultando em ferimentos.

Para o carregador

Utilização correcta

Carregue apenas baterias recarregáveis de iões

de lítio, 2,0 Ah, de 20 V (recomendada). Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

- a) **O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham supervisão ou instrução**
- b) **As crianças devem ser vigiadas, para que não brinquem com o equipamento**
- c) Não recarregue baterias não recarregáveis!
- d) Durante o carregamento, as baterias devem ser colocadas em locais bem ventilados!

Riscos residuais

Mesmo que a ferramenta eléctrica seja utilizada de acordo com as indicações, não é possível eliminar todos os factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir no que respeita ao fabrico e concepção da ferramenta eléctrica:

- a) Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações se a ferramenta eléctrica for utilizada durante períodos de tempo mais prolongados ou se não for gerida e mantida correctamente.
- b) Ferimentos e danos materiais devido a acessórios partidos que sejam quebrados inesperadamente.






Aviso! Esta ferramenta eléctrica produz um campo electromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou letais, recomendamos que as pessoas que usem implantes médicos consultem um médico e o fabricante de implantes médicos antes de utilizar esta ferramenta eléctrica.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização correcta

Este berbequim sem fio destina-se a apertar e desapertar parafusos, assim como perfurar madeira, metal e plástico.

Especificações técnicas

Modelo n.º	CDM1177
Tensão	20 V 
Capacidade do mandril	0,8-10 mm
Definições do binário	17 + modo de perfuração
Sem velocidade de carga	
Posição 1:	0-350/min
Posição 2:	0-1300/min
Peso	0,8 kg
Nível de pressão sonora L_{PA}	70,3 dB(A), K = 5 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA}	81,3 dB(A), K = 5 dB(A)
Vibração	2,368 m/s ² k = 1,5 m/s ²
Modelo n.º	CDA1154
Tipo de bateria	lões de lítio
Tensão	20 V 
Capacidade	2,0 Ah
Carregador recomendado	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1184
Peso	0,3 kg
Modelo n.º	CDA1184
Entrada do carregador	230 V~ 50 Hz, Máx. 1 A
Saída do carregador	22,45 ~ 22,95 V  1,2 A
Bateria recarregável	lões de lítio, 20 V, 1,5 Ah
Tempo de carregamento de uma bateria de 1,5 Ah	120 minutos
Tempo de carregamento de uma bateria de 2,0 Ah	150 minutos
Tempo de carregamento de uma bateria de 4,0 Ah	300 minutos
Baterias recomendadas	CDA1158, CDA1154, CDA1155
Peso	0,15 kg

Utilize apenas as seguintes baterias da plataforma de baterias AX-POWER, 20 V. A utilização de quaisquer outras baterias pode causar ferimentos graves ou danos na ferramenta.

CDA1158	lões de lítio, 20 V, 1,5 Ah
CDA1154	lões de lítio, 20 V, 2 Ah (incluída)
CDA1155	lões de lítio, 20 V, 4 Ah

O seguinte carregador pode ser utilizado para carregar estas baterias.

CDA1156/CDA1184	Carregador adaptador (incluído)
CDA1157/CDA1175	Carregador rápido

As baterias da plataforma AX-POWER, 20 V são intercambiáveis com todas as ferramentas da plataforma de baterias FERM AX-POWER.

Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações indicado neste manual de instruções foi medido em conformidade com um teste padrão especificado pela norma EN 62841; pode ser utilizado para comparar ferramentas e como avaliação preliminar da exposição a vibrações quando utilizar a ferramenta nas aplicações indicadas.

- A utilização da ferramenta para aplicações diferentes, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar consideravelmente o nível de exposição.
- O número de vezes que a ferramenta é desligada ou está ligada, mas não está a ser utilizada, pode reduzir significativamente o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração, através de uma manutenção da ferramenta e dos respectivos acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

Descrição

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2-3.

Fig. A

1. Informações
2. Bateria
3. Botão de desbloqueio da bateria
4. Luz de funcionamento
5. Carregador
6. LED de indicação do carregador
7. Mandril
8. Interruptor de selecção de velocidades
9. Comutador de direcção
10. Interruptor para ligar/desligar
11. Anel de ajuste do binário

3. FUNCIONAMENTO



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Retirar a bateria da máquina

Fig. B

- Carregue nos botões de desbloqueio da bateria (3) e retire-a da máquina.

Inserir a bateria na máquina

Fig. B



Assegure-se de que o exterior da bateria está limpo e seco antes de ligá-lo ao carregador ou máquina.

- Insira a bateria (2) na base da máquina.
- Empurre a bateria ainda mais até encaixar no respectivo local.

Carregar a máquina (com o carregador)

Fig. C

- Ligue a ficha do carregador numa tomada eléctrica e aguarde uns instantes.
- Ligue a saída do carregador na tomada redonda da bateria. O indicador LED na bateria (6) acende-se e mostra o estado de carregamento.

Indicador LED (6)

Fig. C

A bateria tem 1 indicador LED (6), que mostra o estado do processo de carregamento:

LED	Estado do carregador
Vermelho	Carregamento da bateria em curso
Verde	O carregamento da bateria foi concluído, a bateria está totalmente carregada

- Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a bateria do carregador.



Se não utilizar a máquina durante um período de tempo mais prolongado, é aconselhável armazenar a bateria no estado carregado.

Instalar e retirar brocas de berbequins ou aparafusadoras

Fig. D



Antes de instalar um acessório, retire sempre a bateria.

O mandril porta-brocas (7) é adequado para brocas de berbequins e chaves de parafusos com um eixo redondo, assim como uma chave hexagonal.

- Segure a máquina com firmeza com uma mão
- Abra o mandril porta-brocas (7) rodando o mandril com a outra mão para a direita até ficar suficientemente aberto para que a broca encaixe.
- Insira o eixo da broca do berbequim ou da chave de parafusos
- Aperte de novo o mandril porta-brocas rodando com firmeza o mandril (7) para a esquerda.
- Verifique se a broca está bem centrada, activando o interruptor para ligar/desligar da máquina.

Ajustar as velocidades

Fig. D



Nunca mude de velocidade quando o motor estiver em funcionamento, isto irá danificar a máquina.





Nunca coloque o interruptor no meio entre as duas posições, porque pode danificá-la.

A máquina tem 2 velocidades de perfuração, que podem ser ajustadas deslizando o interruptor de velocidades (8) para a frente ou para trás. O número indicado no interruptor de velocidades (8) mostra a posição escolhida.

- Posição 1: Para uma perfuração lenta, um diâmetro de perfuração grande ou apertar parafusos. A máquina tem uma potência elevada a uma velocidade reduzida.
- Posição 2: Para uma perfuração rápida ou um diâmetro de perfuração pequeno.

Ajustar a direcção de rotação

Fig. E

- Coloque o interruptor de direcção (9) na posição  para apertar parafusos ou utilizá-la para perfuração.
- Coloque o interruptor de direcção (9) na posição  para retirar os parafusos.

Ligar e desligar a máquina

Fig. E

O interruptor para ligar/desligar (10) é utilizado para activar a máquina e ajustar a velocidade de rotação.


- Se premir o interruptor para ligar/desligar (10) irá activar a máquina, quanto mais premir o interruptor, mais rápida será a rotação do berbequim.
- Se libertar o interruptor para ligar/desligar (10), a máquina será parada.
- Desloque o interruptor de inversão de direcção (9) para a posição central para bloquear o movimento do interruptor para ligar/desligar.

Ajustar o binário


Fig. E

A máquina tem 17 definições de binário diferentes e um modo de perfuração especial para definir a potência transmitida para o mandril.

Ao rodar o anel de ajuste do binário (11), os parafusos podem ser apertados para uma profundidade pré-determinada, ideal para trabalho repetitivo. Quanto mais alto for o número, maior será o binário transmitido.

- Seleccionar uma definição baixa para os parafusos pequenos ou material macio.
- Seleccionar uma definição alta para parafusos grandes, materiais duros e quando retirar parafusos.
- De preferência, deve escolher uma definição tão baixa quanto possível quando apertar parafusos. Seleccionar uma definição mais alta se o motor deslizar antes do parafuso ser apertado totalmente.
- Para trabalhos de perfuração, rode o anel de ajuste de binário (11) para as definições de perfuração () rodando-o totalmente para a esquerda.



Assegure-se que o interruptor de direcção (9) está sempre definido para  durante a perfuração.



A máquina está equipada com a função de protecção contra sobrecarga electrónica. Se a máquina ficar sobrecarregada, desliga-se automaticamente. Se isto se verificar, aguarde durante alguns segundos para permitir a reposição da protecção de sobrecarga.

4. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada de corrente.

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

AMBIENTE



O símbolo do contentor riscado significa que este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Equipamentos eletrónicos e eléctricos não incluídos no processo de triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Descarte de forma responsável numa instalação de reciclagem ou de resíduos aprovada.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da FERM são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte o fornecedor da FERM directamente.

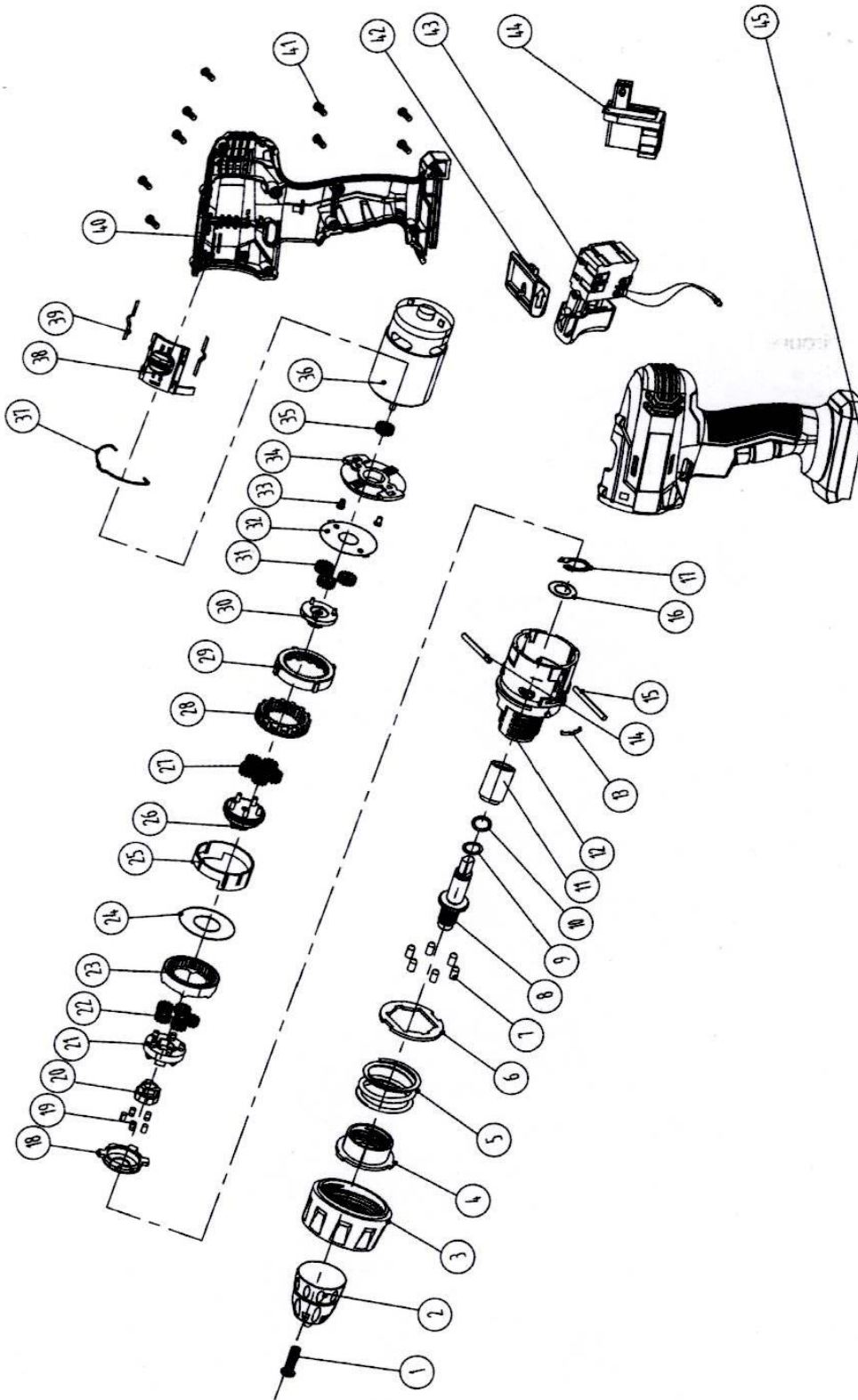
As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados.
- Desgaste normal.
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta.
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A FERM não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Exploded view





DECLARATION OF CONFORMITY CDM1177 - CORDLESS DRILL

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/UE fra Europa-parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/UE fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom terpredpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno sa Direktivom 2011/65/EU evropskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن على مسئوليتنا وحننا أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير والتوجيهات التالية:
- (TR) Tek sorumluluşu biz olarak bu ürünün aşığıdaki standart ve yönergelere uygun olduđunu beyan ederiz.

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 62841-1,
EN62841-2-1, EN60335-1, EN60335-2-29, EN62233**

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU

Zwolle, 01-08-2023

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

